

Általános érvényű ajánlat / *General quotation*

Iktatószám:	VT_TIPA-Service-2025
Ajánlat dátuma:	2024. október 15.
Ajánlat érvényessége:	2025. december 31. vagy újabb ajánlat közzétételéig
<i>Registration number:</i>	<i>VT_TIPA-Service-2025</i>
<i>Quotation date:</i>	<i>15. October 2024.</i>
<i>Quotation validity:</i>	<i>31. December 2025. or until new offer disclosure</i>

Garancián túli szerviz / *Service after warranty*

A VT TIPA Kft., az általa tervezett és épített berendezések garanciális időn túli szervizelését, vagy a nem garanciális tárgykörbe tartozó hibák elhárítását az alábbi díjszabás alapján végzi:

In case of service requirement for machines and equipment that was designed and built by VT TIPA Kft. and where the warranty time is expired or the service subject is not included by the warranty, the following fee table is apply:

Szerviztevékenység Magyarországon / Service activity in Hungary	Net Price	Unit
0-24 órás készenlét munkanapokon - 24-hour standby on workdays	€ 165,00	/nap - /day
0-24 órás készenlét munkaszüneti és ünnepnapokon - 24-hour standby on weekends and holidays	€ 330,00	/nap - /day
Mérnökóradíj hétköznap munkaidőben - Engineer fee on workdays during working hours (8:00-16:30)	€ 63,00	/fő/óra - /person/hour
Mérnökóradíj hétköznap munkaidőn kívül - Engineer fee on workdays after working hours (16:30-22:00, 06:00-8:00)	€ 94,00	/fő/óra - /person/hour
Mérnökóradíj hétköznap éjszaka - Engineer fee on workdays at night (22:00-6:00)	€ 126,00	/fő/óra - /person/hour
Mérnökóradíj munkaszüneti és ünnepnapokon - Engineer fee on weekends and holidays	€ 126,00	/fő/óra - /person/hour
Technikusóradíj hétköznap munkaidőben - Technician fee on workdays during working hours (8:00-16:30)	€ 44,00	/fő/óra - /person/hour
Technikusóradíj munkaidőn kívül - Technician fee on workdays after working hours (16:30-22:00, 06:00-8:00)	€ 66,00	/fő/óra - /person/hour
Technikusóradíj hétköznap éjszaka - Technician fee on workdays at night (22:00-6:00)	€ 88,00	/fő/óra - /person/hour
Technikusóradíj munkaszüneti és ünnepnapokon - Technician fee weekends and holidays	€ 88,00	/fő/óra - /person/hour
Utazási, várakozási idő - Travelling and waiting time	€ 40,00	/fő/óra - /person/hour
Járműhasználati díj - Vehicle usage fee	€ 1,00	/km - /km

Szerviztevékenység Magyarországon kívül / Service activity Out of Hungary	Net Price	Unit
Absence fee – “out of office” fee	€ 40,00	/fő/óra - /person/hour
Mérnökóradíj hétköznapi munkaidőben - Engineer fee on workdays during working hours (8:00-16:30)	€ 63,00	/fő/óra - /person/hour
Mérnökóradíj hétköznapi munkaidőn kívül - Engineer fee on workdays after working hours (16:30-22:00, 06:00-8:00)	€ 94,00	/fő/óra - /person/hour
Mérnökóradíj hétköznapi éjszaka - Engineer fee on workdays at night (22:00-6:00)	€ 126,00	/fő/óra - /person/hour
Mérnökóradíj munkaszüneti és ünnepnapokon - Engineer fee on weekends and holidays	€ 126,00	/fő/óra - /person/hour
Technikusóradíj hétköznapi munkaidőben - Technician fee on workdays during working hours (8:00-16:30)	€ 44,00	/fő/óra - /person/hour
Technikusóradíj munkaidőn kívül - Technician fee on workdays after working hours (16:30-22:00, 06:00-8:00)	€ 66,00	/fő/óra - /person/hour
Technikusóradíj hétköznapi éjszaka - Technician fee on workdays at night (22:00-6:00)	€ 88,00	/fő/óra - /person/hour
Technikusóradíj munkaszüneti és ünnepnapokon - Technician fee weekends and holidays	€ 88,00	/fő/óra - /person/hour
Járműhasználati díj - Vehicle usage fee	€ 1,00	/km - /km
Repülőjegy - Airplane (customer can organise)	Invoice cover	
Autóbérlés - Car rental (customer can organise)	Invoice cover	
Szállás - Accommodation (customer can organise)	Invoice cover	

Szerviz tevékenység keretében a VT TIPA Kft. által épített berendezéseken végzünk automatizálási hibakeresési és javítási munkákat. A feltételekben rögzített időpontban munkatársunk megkezdheti a hiba elhárítását, és műszakilag indokolt határidőn belül elhárítja a hibát. Munkatársunk NEM kötelezhető a biztonságos munkavégzés szabályainak megszegésére, különösen a pihenőidőre vonatkozó előírások esetében.

In the subject of service activity we carry out troubleshooting and repair work only on machineries that was built by VT TIPA Kft. Our colleague starts the work at the time given by the service table and carries out the activity within the necessary time depending on the issue type. Our colleague can not be ordered to validate the average safety regulation and work in a non-safe working environment; this especially applies to work hours resting regulations.

Szerviztevékenység feltételei:

- A szervizet végző személy a tevékenységét az ügyfél hibabejelentése alapján végzi. Az ügyfél a hibabejelentésben köteles a hiba leírását a lehető legpontosabban megtenni. Minden pontatlanságból, illetve nem valós hibajelentésből eredő késedelem, költség stb. az ügyfelet terheli.
- Kérjük, a helyszínre érkező kolléga számára a gördülékeny és gyors munkavégzés érdekében az üzemelés helyszínére történő zökkenőmentes bejutást, a berendezéshez való teljes hozzáférést, a munkavégzés valamennyi feltételét és a kezelő közreműködését biztosítani, illetve **minden esetben, a szerviztevékenység megkezdésekor és átadásakor a hiba bejelentője legyen a helyszínen.**
- Az elvégzett javításról munkalap készül, mely alapján minden megkezdett 0,5 óra kiszámlázásra kerül
- A számlázás alapját a munkalap képezi, ezért kérjük, hogy minden esetben ellenőrizték annak a tartalmát, helyszíni jelenlét esetén, aláírásukkal hitelesítsék.
- A szerviz keretén belül, a berendezéshez szükséges alkatrészekből raktár fenntartását a Vállalkozó nem biztosítja. Alkatrész, vagy kereskedelmi anyag igénye esetén a megrendelő biztosíthatja a kérdéses alkatrészt, de kérheti annak általunk való beszerzését is.
- A beépülő, általunk biztosított kereskedelmi anyagok, külön tételként jelennek meg a számlán. A beépülő kereskedelmi anyagokat egységesen beszerzési ár +8% értéken számlázzuk tovább.
- A szervízszolgáltatás során elvégzett munkára, illetve a beépített új alkatrészekre a javítás elvégzése után 12 hónap garanciát vállalunk.
- Megrendelt készenlét szolgáltatás hiányában, a szerviztevékenységet a bejelentést követően egyeztetett időpontban, várhatóan a bejelentést követő 2 munkanapon belül végezzük.

Condition of service activity:

- *The service activity is carried out by the customer description of the issue. The customer must give the possible best description of the problem. Every delay or extra cost that is happened due to incorrect or wanting information will be covered by the customer.*
- *For the possible quickest work please ensure easy and fast entering procedure to the factory territory, full access to the subject machine and all the necessary equipment and working conditions. Also please ensure the assist from the machine user if required. **The customer should be present by the machine at least at the beginning and the end of the service activity.***
- *We fill a service paper at the end of the repair activity. Every started 0.5 hour will be counted on the invoice.*
- *The service worksheet is the base document for the invoice thus we ask our customers to check the content of the service paper every time and acknowledge it with a signature.*
- *VT TIPA Kft. does not sustain storage of equipment or spare parts that may need for machine maintenance and service. It is the customer duty to purchase spare parts In case of replacement needed however, he can also request VT TIPA Kft. to purchase the necessary parts.*
- *Spare parts that are purchased by VT TIPA Kft. and was built in during service activity, will be separate sections on the invoice. For all built in spare parts, price is counted by the following; Purchasing price +8%.*
- *For the work carried out in the scope of the service activity we offer a 12 months warranty.*
- *In the absence of an ordered standby service, the service activity will take place at the agreed time after the notification, expectedly within 2 working days after the notification.*

Garancia NEM érvényesíthető az alábbi esetekben:

- Szakszerűtlen működtetés, hanyag kezelés, mértéken felüli igénybevétel által okozott hiba esetén
- Nem megfelelő üzemi környezet esetén
- Szakszerűtlen karbantartásból, tárolásból, mozgatásból eredő hibák esetén
- A megrendelő, vagy harmadik fél által végzett, általunk nem jóváhagyott gépátalakítás esetén
- Megrendelő hibája okozta hibák esetén, pl. rossz anyagfeltöltés, nem megfelelő típus, vagy üzemmód kiválasztása
- Normál üzemelés közbeni gépbeállítás, pl. szenzor, vagy mechanikus véghelyzet beállítása
- Könnyen kopó és elhasználódó alkatrészek vonatkozásában
- Baleset
- Vis Major

A garancia nem terjed ki a közvetett költségek, különösen nem a következményi károk (pl.: termelés kiesés, hibás termék okozta károk, visszahívás,... stb.) megtérítésére.

The warranty does not valid if:

- *Machine error occurs due to improper, neglectful, or overloaded usage.*
- *Machine error occurs due to improper working environment.*
- *Machine error occurs due to improper maintenance, storage, or machine movement.*
- *A third party or the customer carries out modifications that were not acknowledged by us earlier.*
- *Machine failure occur due to customer error for example: Invalid type of work piece get into the machine or not the proper type was chosen from the operator panel.*
- *The service activity would be machine setup; for example sensor setup or adjustment.*
- *Easily wearing parts replacement needed.*
- *Accident happened*
- *Vis Major*

The warranty does not cover consequential expenses that are generated due to machine failure (for example; loss of production, damage caused by invalid type of work piece, product recall,... etc.)

Készenlét:

- A készenlétet kérjük előre megrendelni, minimum a készenléti idő kezdetét megelőzően 2 munkanappal.
- A készenlét megrendelésekor a vevő részére megadunk egy telefonszámot, melyen a hibát az aktuálisan készenlétben lévő munkatársunknak jelezni tudja
- Az összefüggő készenléti szakaszok között előfordulhat, csak hogy 2-3 munkanap technikai szünet elteltével tudjuk a készenlétet folytatni. (ha pl. az előre megrendelt készenléti szakaszt annak lejárta előtt meg kívánják hosszabbítani)
- Készenlét esetén, a sikertelen elérés esetén, 1 órán belül visszahívást biztosítunk.
- Helyszíni szervizigény esetén, az ügyeletet biztosító személy, a bejelentéstől számított:
 - o Győrön: 2,5 órán belül
 - o Magyarországon: 6 órán belül a helyszínre érkeznek és megkezdik a hiba feltárását.
- A készenlét díja, csak az készenléti reakciót tartalmazza, a hiba feltárása és elhárítása a normál díjszabás alapján történik.
- Megfelelő technikai feltételek esetén a hiba feltárását és elhárítását internet kapcsolatunkon keresztül is megkísérelhetjük. Ebben az esetben a hiba feltárását 1,5 órán belül megkezdjük. Az on-line hibakeresés a normál hibaelhárítás díjszabásával számolódik.

Standby:

- *Please order the standby in advance, at least 2 working days before the start of standby.*
- *When ordering the standby, we provide the Customer with a telephone number on which he can report the error to the employee currently on duty.*
- *It may happen between the connected on-call sections, only that we can continue the on-call after a technical break of 2-3 working days (for example, if the pre-ordered on-call section is to be extended before its end).*
- *In the case of a phone call, we provide a call back within 1 hour in case of unsuccessful access.*
- *In the event of an on-site service request, the person providing the on-call service, from the time of notification:*
 - o *Győr: within 2.5 hours*
 - o *Hungary: he arrives at the site within 6 hours and begins to investigate the fault.*
- *The fee for the standby only includes the service response, the fault is identified and eliminated based on the normal fee schedule.*
- *In case of suitable technical conditions, we can also attempt to identify and eliminate the error via an Internet connection. In this case, we will start investigating the error within 1,5 hours. On-line troubleshooting is charged at the rate of normal troubleshooting.*

Munkaidőhöz köthető zónák:

- Hétköznapnak tekintjük a normál munkanapokat, azaz a hétfőtől-péntekig terjedő időszakot, amennyiben az NEM tartalmaz egyéb okból elrendelt szabad- és munkaszüneti napokat.
- Munkaszüneti- és ünnepnapnak tekintjük a szombatot, vasárnapot, valamint a Magyarországon általánosan elfogadott ünnepnapokat és az esetleges munkanap áthelyezés kapcsán munkaszüneti nappá váló munkanapokat.
- Ezen kívül munkaszüneti napnak tekintjük a VT TIPA Kft.-nél meghirdetett téli- és nyári leállás idejét, mely általában az 1., 29., 30., és az 52. naptári hétre esik. Ezen leállások időpontja minden év első két hetében közzétételre kerül a honlapunkon.
- Munkaidőnek, munkaidőn túlinak, valamint éjszakának a táblázatban megjelölt idő intervallumokat értjük.

Zones of working periods:

- *Workdays are considered to be normal weekdays from Monday to Friday when no other holidays or bank-holidays are ordered.*
- *Holiday and bank-holiday are the weekends; Saturdays and Sundays and the Hungarian national holidays and bank-holidays.*
- *In addition, Holidays are the days that are nominated by VT TIPA Kft. as summer and winter factory shut down. These usually are week 1, 29, 30 and 52. The applying factory shut down periods can be found on our website.*
- *Definition of working hours, after work, and night work periods can be found in the Service table above.*

Beosztáshoz köthető zónák:

- Mérnök óradíjat számolunk minden mérnök végzettségű kollégánk által végzett munkára, valamint minden olyan kollégánkra, aki mérnöki munkát végez.
- Technikusi óradíjat számolunk azon kollégáink által végzett munkára, akik nem rendelkeznek mérnöki végzettséggel és az adott szituációban NEM mérnöki munkát végeznek.

Zone of status:

- *We count engineering net price for work that is carried out by our engineer colleagues or for work that is considered as engineering activity.*
- *We count technician net price for work that is carried out by our technician colleagues or for work that is considered as non-engineering activity in the given situation.*

Kiszállási díj: (utazási idő + utazási költség) CSAK Magyarországon

- A VT TIPA Kft. telephelye és a munkavégzés helye között közúton megteendő távolság km-ben 2x (oda-vissza)
- Plusz a gépjárműben utazó személyek számával felszorozott utazási idő szorozva az utazási díjjal

Drop off fee: (Travel time + travel cost) ONLY In HUNGARY

- *Distance between VT TIPA Kft. and working place, by car, in km. 2x (forward and return)*
- *+ number of travelling people in vehicle multiplied by travel time and travel cost*

Távolléti díj: (Irodán kívüli költség) CSAK külföldön

- Minden irodán kívül eltöltött óráért € 40-t számolunk fel (személyenként). Az utazás megkezdésétől (indulás a VT TIPA Kft. telephelyéről) az utazás végéig (érkezés a VT TIPA Kft. telephelyére)
- Minden egyéb, járulékos költség, pl. repülőjegy, autóbérlés, szállás továbbszámításra kerül a szolgáltatást igénybe vevő felé, a tényleges számla alapján.

Absence fee: (Out of office cost) ONLY ABROAD

- *Our colleague starts his journey from VT TIPA Kft. site and finishes it when he arrives back. For every hour spend away from VT TIPA Kft. site we charge € 40. It means € 40 / person / hour.*
- *All the extra cost for example airplane tickets, car rental, hotel accommodation has to be covered by the customer. It means we send the invoice untouched.*

Várakozási idő:

- Várakozási díjat számolunk fel, amennyiben a helyszínen megjelent kolléga bármilyen okból kifolyólag várakozni kényszerül, és:
 - o a várakozás befejezésének időpontja előre meghatározható
 - o a várakozás ideje alatt a munkaterületet el tudja hagyni (étkező, vagy pihenőhelyre)
 - o a várakozással töltött időt egyéb tevékenységgel tudja tölteni. (pl. várhatóan csak egy óra múlva lesz nyersanyag, addig szíves türelmét kérjük)
- Normál munkadíjat számolunk fel, amennyiben a várakozási idő vége bizonytalan, a munka megkezdését kollégánk folyamatosan felkészülve várja. (pl. hamarosan lesz nyersanyag, kérjük várjon egy kicsit a gép mellett)

Waiting time:

- *Waiting fee is charged if our colleagues has to be waiting (in any case) and:*
 - o *end of waiting time is pre-determined*
 - o *able to leave the working area (dining or seating, relaxing)*
 - o *able to make other activities*
- *Normal working fees will be charged if the end of the waiting period is uncertain, our colleague has to be prepared.*

Fizetési feltételek:

- alkalmi szerviz esetén; 100%, a szerviz befejezését követően, munkalap alapján,
- készenlét esetén; minden hónap utolsó napján a készenléti díj, és az adott hónapban elvégzett szerviz tevékenység egyben kerül számlázásra.
- A kifizetések **banki utalással**, a számla keltét követő **30** napon belül.

Payment conditions:

- *in case of one time service; 100%, after the end of the service activity based on the service report.*
- *in case of standby; the standby fee and the service activities performed during the given month will be invoiced together on the last day of each month.*
- *The payment is made through **bank transfer within 30 days** after the invoice is issued.*

Példa magyarországi szervíz esetén:

- Tételezzük fel, hogy Ön 1 teljes naptári hétre szeretne készenlétet:
 - o Írásban megrendeli az készenlétet 5 munkanapra és 2 munkaszüneti napra, ekkor számlázásra kerül Önöknek ($5 \cdot 165 + 2 \cdot 330 = 1485$ EUR)
- Tételezzük fel, hogy meghibásodás történik szerda este:
 - o Ön telefonon bejelenti a hibát.
 - o Munkatársunk legkésőbb 6 órán belül a helyszínre érkezik és megkezdí a hiba elhárítását.
 - o A szervíz tevékenységről munkalap készül, pl. az alábbi adatokkal (60 km utazott 1 óra alatt, és 70 percet töltött Önöknél):
 - 2×60 km utazás (visszafelé is utazik) $120 \cdot 1 = 120$ EUR
 - 2×1 óra utazással töltött idő = $2 \cdot 40 = 80$ EUR
 - 70 perc, azaz 1,5 óra javítás (16:30 és 22:00 között) = $1,5 \cdot 94 = 141$ EUR
 - o A leigazolt munkalap alapján kiállításra kerül: $120 + 80 + 141 = 341$ EUR (természetesen a szervíz munkalapra feltöltött adatok alapján).
- A fenti költségek a készenlét végén, de legkésőbb az adott hónap végén, egy összegben (készenléti díj: 1485 EUR + szervíz díj: 341 EUR = 1826 EUR) kerülnek kiszámlázásra.

Service in Hungary Example:

- Assume that you need standby for one week.
 - o You have to order it to 5 working days, and 2 days for weekend. Price is: ($5 \cdot 165 + 2 \cdot 330 = 1485$ EUR)
- Assumed, that you need service activity at Wednesday eve:
 - o You can call the hotline colleague.
 - o Our staff is arriving in the next 6 hours (only if hotline service is ordered) or in 24 wh.
 - o Worksheet will be filled p.e. (60 km travelling, travelling time: 1 hour, working time is 70 minutes)
 - 2×60 km travelling (forward and return) $120 \cdot 1 = 120$ EUR
 - 2×1 hour travel time = $2 \cdot 40 = 80$ EUR
 - 70 minutes = 1,5 hours working fee between 16:30 and 22:00 = $1,5 \cdot 94 = 141$ EUR
 - o Invoicing by signed worksheet: $120 + 80 + 141 = 341$ EUR
- The above costs will be invoiced in one sum at the end of standby, but at the latest at the end of the given month (standby fee: 1485 EUR + service fee: 341 EUR = 1826 EUR).

Példa külföldi szerviz esetén:

- Tétélezzük fel, hogy 6,5 óra szervizszolgáltatásra van szüksége Sevlievo területén (Bulgária):
Munkatársunk repülőgéppel utazik Önökhöz. Ez az alábbi költségekkel jár:
 - o Utazás a VT TIPA Kft.-től a repülőtérig (indulás reggel 8:00, Érkezés 9:30 Bécs, repülőtér).
 - o Utazás repülőgéppel Szófiába.
 - o Autóbérlés Szófiában.
 - o Utazás Szófiától Sevlievo-ig autóval (Indulás: 13:00 érkezés 15:20 a hotelba)
 - o Munkakezdés következő nap 8:00 munka befejezése 14:30.
 - o Következő nap utazás vissza Szófiába, majd repülőgéppel Bécsbe.
 - o Utazás autóval Győrbe.

Költségszámítás:

- Repülőjegy, 350 EUR (Austrian Airlines, Turist Class - számla mellékelve)
- Autóbérlés (Bulgáriában); 2*57 EUR = 114 EUR (számla mellékelve)
- Szállásdíj; 2*70 EUR = 140 EUR (számla mellékelve)
- Utazási költség összesen 594km*1EUR = 594 EUR
 - o Győr VT TIPA Kft.- Wien airport (117 km)
 - o Sofia airport – Sevlievo (180 km)
 - o Sevlievo – Sofia airport (180 km)
 - o Wien airport – Győr VT TIPA Kft. (117 km)
- Távolléti díj: Indulás hétfőn 8:00, Érkezés szerdán 15:50. Távolléti díj: 59 hour*40 EUR = 2360 EUR
- Munkadíj: 6,5*63 EUR= 409,5 EUR
- A leigazolt munkalap alapján kiállításra kerül: 114+140+594+2360+409,5 = 3617,5 EUR (természetesen a szerviz munkalapra feltöltött adatok alapján).

Service out of Hungary Example:

- Assume that you need Service activity for one of your machine a service time 6.5 hour, at Sevlievo (Bulgaria):
Our colleague has to travel to your site by plane which will have the following costs:
 - o Travel by car from VT TIPA Kft. to the airport. (Start at 8:00 in the morning, arrive 9:30 at Wien airport)
 - o Travel by airplane to Sofia.
 - o Car rental at Sofia.
 - o Travel from Sofia to Sevlievo by car. (Start at 13:00 and arrive 15:20)
 - o Stay in a hotel.
 - o Next day the work starts at 8:00 at your site and should be finished the latest 14:30.
 - o Following day travel back by car from Sevlievo to Sofia.
 - o Travel by airplane to Wien.
 - o Travel from Wien to Győr.

Price calculation:

- Airplane ticket, 350 EUR (Austrian Airlines, Turist Class - the invoice will be send)
- Car rental (in Bulgaria); $2 \times 57 \text{ EUR} = 114 \text{ EUR}$ (the invoice will be send)
- Accommodation; $2 \times 70 \text{ EUR} = 140 \text{ EUR}$ (the invoice will be send)
- Travel cost by car summa $594 \text{ km} \times 1 \text{ EUR} = 594 \text{ EUR}$
 - o Győr VT TIPA Kft.- Wien airport (117 km)
 - o Sofia airport – Sevlievo (180 km)
 - o Sevlievo – Sofia airport (180 km)
 - o Wien airport – Győr VT TIPA Kft. (117 km)
- Travel time: Starts Monday 8:00, arrive on Wednesday 15:50. Travel time cost: $59 \text{ hour} \times 33 \text{ EUR} = 1947 \text{ EUR}$
- Working cost: $6,5 \times 60 \text{ EUR} = 390 \text{ EUR}$
- The above costs will be invoiced $114 + 140 + 594 + 2360 + 409,5 = 3617,5 \text{ EUR}$ (of course, based on the data filled in for the service worksheet).

Megjegyzés:

- írásos megrendelésüket az service@tipa.hu e-mail címen is leadhatják,
- vagy telefonon a +36-30-396-4802.
- Fenntartjuk a jogot, hogy a partner szerviz igényre vonatkozó megkeresését elutasítsuk, amennyiben az adott partner felé lejárt határidejű követelésünk van.

Notes:

- You can send your written order through our webpage service@tipa.hu,
- or by phone: +36-30-396-4802.
- We maintain the right to reject the order of our customer if we have an expired payment demand towards them.

This offer shall be valid only with VT TIPA General Contractual Terms and Conditions (download).

Az Általános Szerződési Feltételekkel együtt érvényes az ajánlat (letöltés).

https://www.tipa.hu/wp-content/uploads/sites/8/2020/08/vttipa_aszf_qctc_avb.pdf

Yours sincerely,
Szívélyes üdvözléttel,

VÁMOSI Attila
Ügyvezető Igazgató / Managing Director

Székesfehérvár, 2024. október 15.
Székesfehérvár, 15th of October, 2024.